



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2018. június 14.  
(OR. en)

6051/19  
ADD 6

---

Intézményközi referenciaszám:  
2018/0356 (NLE)

---

WTO 44  
SERVICES 14  
COASI 19

#### **JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK**

---

Tárgy: Szabadkereskedelmi megállapodás az Európai Unió és a Vietnámi  
Szocialista Köztársaság között

---

A KIVITELI VÁMOK ÜTEMEZÉSE VIETNÁMMAL

Általános megjegyzések

1. Az alábbi kategóriákat kell alkalmazni a másik Fél területére történő árukivitelre vagy az azzal kapcsolatban kivetett kiviteli vámok, adók vagy más jellegű díjak megszüntetésére vagy csökkentésére (a továbbiakban: kiviteli vámok) a 2. cikk (11) bekezdése szerint ebben a függelékben meghatározott kiviteli vámok ütemezésében meghatározott árukra vonatkozóan (Kiviteli vámok, Adók vagy más terhek):
  - a) az ebben a függelékben található ütemezés „B5a” szakaszolási kategóriájában szereplő tételekben rögzített árukra kivetett kiviteli vámok a megállapodás hatálybalépésének napjától kezdődően hat egyenlő terjedelmű éves szakaszban 10 %-ra csökkennek, és az ilyen árukra vonatkozó kiviteli vámok mértéke azt követően 10 % lesz;

- b) az ebben a függelékben található ütemezés „B5b” szakaszolási kategóriájában szereplő tételekben rögzített árukra kivetett vámok a megállapodás hatálybalépésének napjától kezdődően hat egyenlő terjedelmű éves szakaszban 20 %-ra csökkennek, és az ilyen árukra vonatkozó kiviteli vámok mértéke azt követően 20 % lesz;
- c) az ebben a függelékben található ütemezés „B5\*a” szakaszolási kategóriájában szereplő tételekben rögzített árukra kivetett vámok a megállapodás hatálybalépésének napjától kezdődően öt évig alapértéken maradnak, és az ilyen áruk azt követően vámmentesek lesznek;
- d) az ebben a függelékben található ütemezés „B5\*b” szakaszolási kategóriájában szereplő tételekben rögzített árukra kivetett vámok a megállapodás hatálybalépésének napjától kezdődően öt évig alapértéken maradnak, és az ilyen árukra vonatkozó kiviteli vámok mértéke azt követően 20 % lesz;
- e) az ebben a függelékben található ütemezés „B7\*” szakaszolási kategóriájában szereplő tételekben rögzített árukra kivetett vámok a megállapodás hatálybalépésének napjától kezdődően hét évig alapértéken maradnak, és az ilyen áruk azt követően a kiviteli vámok alól mentesek lesznek;

- f) az ebben a függelékben található ütemezés „B10” szakaszolási kategóriájában szereplő tételekben rögzített árukra kivetett vámok a megállapodás hatálybalépésének napjától kezdődően 11 egyenlő terjedelmű éves szakaszban lebontásra kerülnek, és az ilyen áruk azt követően a kiviteli vámok alól mentesek lesznek;
- g) az ebben a függelékben található ütemezés „B10\*” szakaszolási kategóriájában szereplő tételekben rögzített árukra kivetett vámok a megállapodás hatálybalépésének napjától kezdődően 10 évig alapértéken maradnak, és azt követően az ilyen áruk a kiviteli vámok alól mentesek lesznek;
- h) az ebben a függelékben található ütemezés „B12” szakaszolási kategóriájában szereplő tételekben rögzített árukra kivetett vámok a megállapodás hatálybalépésének napjától kezdődően 13 egyenlő terjedelmű éves szakaszban lebontásra kerülnek, és az ilyen áruk azt követően a kiviteli vámok alól mentesek lesznek;
- i) az ebben a függelékben található ütemezés „B12\*” szakaszolási kategóriájában szereplő tételekben rögzített árukra kivetett vámok a megállapodás hatálybalépésének napjától kezdődően 12 évig alapértéken maradnak, és azt követően az ilyen áruk a kiviteli vámok alól mentesek lesznek;

- j) az ebben a függelékben található ütemezés „B15” szakaszolási kategóriájában szereplő tételekben rögzített árukra kivetett vámok a megállapodás hatálybalépésének napjától kezdődően 16 egyenlő terjedelmű éves szakaszban lebontásra kerülnek, és az ilyen áruk azt követően a kiviteli vámok alól mentesek lesznek;
- k) az ebben a függelékben található ütemezés „B15\*” szakaszolási kategóriájában szereplő tételekben rögzített árukra kivetett vámok a megállapodás hatálybalépésének napjától kezdődően 15 évig alapértéken maradnak, és azt követően az ilyen áruk a kiviteli vámok alól mentesek lesznek;
- l) az ebben a függelékben található ütemezés „B15\*b” szakaszolási kategóriájában szereplő tételekben rögzített árukra kivetett vámok a megállapodás hatálybalépésének napjától kezdődően 5 évig alapértéken maradnak, a hatodik évben 15 %-ra csökkennek és 15 %-on maradnak a 16. évig, és azt követően az ilyen áruk a kiviteli vámok alól mentesek lesznek;
- m) az ebben a függelékben található ütemezés „B15\*c” szakaszolási kategóriájában szereplő tételekben rögzített árukra kivetett vámok a megállapodás hatálybalépésének napjától kezdődően 5 évig alapértéken maradnak, a hatodik évben 20 %-ra csökkennek és 20 %-on maradnak a 16. évig, és azt követően az ilyen áruk a kiviteli vámok alól mentesek lesznek;

- n) az ebben a függelékben található ütemezés „B15\*d” szakaszolási kategóriájában szereplő tételekben rögzített árukra kivetett vámok a megállapodás hatálybalépésének napjától kezdődően 5 évig alapértéken maradnak, a hatodik évben 25 %-ra csökkennek és 25 %-on maradnak a 16. évig, és azt követően az ilyen áruk a kiviteli vámok alól mentesek lesznek;
- o) az ebben a függelékben található ütemezés „B15\*e” szakaszolási kategóriájában szereplő tételekben rögzített árukra kivetett vámok a megállapodás hatálybalépésének napjától kezdődően 5 évig alapértéken maradnak, a hatodik évben 35 %-ra csökkennek és 35 %-on maradnak a 10. évig, majd a 11. évben 30 %-ra csökkennek és 30 %-on maradnak a 16. évig, és azt követően az ilyen áruk a kiviteli vámok alól mentesek lesznek; és
- p) az ebben a függelékben található ütemezés „S” szakaszolási kategóriájában szereplő tételekben rögzített árukra kivetett vámok a Megállapodás hatálybalépésének napjától kezdődően alapértéken maradnak.

2. A kiviteli vám alapértékét és a csökkentés minden egyes szakaszában valamely tételre vonatkozóan a kiviteli vám ideiglenes értékének meghatározására szolgáló szakaszolási kategóriát az adott tétel esetében az ebben a függelékben található, kiviteli vámokra vonatkozó ütemezés tünteti fel.

3. A vietnámi kiviteli vámok jegyzékének módosítása esetén az ebben a függelékben található, kiviteli vámokra vonatkozó ütemezés keretében tett kötelezettségeket az áru megnevezése alapján kell alkalmazni, függetlenül annak tarifális besorolásától.
4. Az ideiglenes szakaszokban a vámok értékét lefelé kell kerekíteni, legalább a legközelebbi tized százalékpontra.
5. E függelék alkalmazásában az első csökkentés e Megállapodás hatálybalépésének napjától lép hatályba. Minden további vámcsökkentés a hatálybalépést követő év január 1-jén lép hatályba.

A kiviteli vámok ütemezése Vietnámmal

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegevezés	Alapérték (%)	Végső érték (%)	Kategória
1211.90.14	----- Aquilaria Crassna Pierre	15	0	B10
1211.90.19	----- Aquilaria Crassna Pierre	15	0	B10
1211.90.98	----- Aquilaria Crassna Pierre	15	0	B10
1211.90.99	----- Aquilaria Crassna Pierre	15	0	B10
2502.00.00	Pörköletlen vaspírit.	10	0	B10*
2503.00.00	Mindenfajta kén, a szublimált, a kicsapott és a kolloid kén kivételével	10	0	B10*
2504.10.00	- Por vagy pikkely alakban	10	0	B10*
2504.90.00	- Más	10	0	B10*
2505.10.00	- Kavasvartartalmú homok és kvarchomok	30	20	B5*b
2505.90.00	- Más	30	20	B5*b



2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegevezés	Alapérték (%)	Végső érték (%)	Kategória
2506.10.00	- Kvarc	10	0	B10*
2506.20.00	- Kvarcit	10	10	S
2507.00.00	Kaolin és más kaolinos agyag, kalcinálva is	10	0	B12*
2508.10.00	- Bentonit	10	0	B12*
2508.30.00	- Tűzálló agyag	10	0	B12*
2508.40.10	- - Fuller föld	10	0	B12*
2508.40.90	-- Más	10	0	B12*
2508.50.00	- Andaluzit, kianit és szilimanit	10	0	B12*
2508.60.00	- Mullit	10	0	B12*
2508.70.00	- Samott- vagy dinaszföld	10	0	B12*
2509.00.00	Kréta.	17	0	B15
2510.10.10	- - Apatit	40	0	B15
2510.20.10	- - - Legalább 0,25 mm átmérőjű mikrogömbök	15	0	B15

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végső érték (%)	Kategória
2510.20.10	- - - 0,25 mm-t meghaladó, de legfeljebb 15 mm átmérőjű szemcsék	25	0	B15
2510.20.10	- - - Más	40	0	B15
2511.10.00	- Természetes bárium-szulfát (barit)	10	10	S
2511.20.00	- Természetes bárium-karbonát (witherit)	10	10	S
2512.00.00	Kovasavas fosszilis por (pl. ázalagföld, tripelföld és diatómaföld) és hasonló kovasavas föld, kalcinálva is, ha a térfogattömege 1 vagy annál kisebb	15	0	B12
2513.10.00	- Horzsakő	10	0	B12*
2513.20.00	- Csiszolókő, természetes korund, természetes gránát és más természetes csiszolóanyag	10	0	B12*
2514.00.00	Palakő durván nagyolva vagy fűrészszel vagy más módon egyszerűen vágva is, tömb vagy téglalap (beleértve a négyzet) alakú tábla formában	17	17	S
2515.11.00	- - Nyersen vagy durván nagyolva	17	0	B15
2515.12.10	- - - Tömb	17	0	B15

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végső érték (%)	Kategória
2515.12.20	- - -Tábla	17	0	B15
2515.20.00	- - Fehér mészkő (fehér márvány) tömbben	30	0	B15
2515.20.00	-- Más	17	0	B15
2516.11.00	- - Nyersen vagy durván nagyolva	17	17	S
2516.12.10	- - - Tömb	25	20	B5*b
2516.12.20	- - -Tábla	17	17	S
2516.20.10	- - Nyersen vagy durván nagyolva	17	17	S
2516.20.20	- - Fűrészszel vagy más módon egyszerűen vágva, tömb vagy téglalap (beleértve a négyzet) alakú tábla formában	17	17	S
2516.90.00	- Más emlékművi vagy építőkö	17	0	B15*b
2517.10.00	- Kavics, sóder, tört vagy zúzott kő, amelyet általában betonozáshoz, út- vagy vasútkövezéshez használnak vagy más ballaszt, gömbölyű kavics és kvarckavics, mindezek hőkezelve is	17	0	B12

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegevezés	Alapérték (%)	Végső érték (%)	Kategória
2517.20.00	- Makadámsalak, kohósalak vagy hasonló ipari hulladék a 2517.10 alszám alatt felsorolt anyagokkal keverve is	17	0	B12
2517.30.00	- Kátrányozott makadám	17	0	B12
2517.41.00	- - - 1-400 mm méretű	14	0	B12
2517.41.00	- - - Más	17	0	B12
2517.49.00	- - - A 2515. vtsz. alá tartozó, legfeljebb 0,125 mm átmérőjű kalcium-karbonát kőpor	5	0	B12*
2517.49.00	- - - A 2515. vtsz. alá tartozó kövekből előállított, legalább 0,125 mm, de 1 mm-nél kisebb átmérőjű kalcium-karbonát por	10	0	B12*
2517.49.00	- - - 1-400 mm méretű	14	0	B12
2517.49.00	- - - Más	17	0	B12
2518.10.00	- Nem kalcinált vagy nem zsugorított (szinterelt) dolomit	10	0	B15*a
2518.20.00	- Kalcinált vagy zsugorított (szinterelt) dolomit	10	0	B15*a
2518.30.00	- Dolomit döngölőanyag	10	0	B15*a

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végső érték (%)	Kategória
2519.10.00	- Természetes magnézium-karbonát (magnezit)	10	0	B10*
2519.90.10	- Olvasztott magnézia; kiégetett (szinterezett) magnézia	10	0	B10*
2519.90.20	-- Más	10	0	B10*
2520.10.00	- Gipsz; anhidrit	10	0	B15*a
2520.20.10	- - Fogászati felhasználásra alkalmas	10	0	B15*a
2520.20.90	-- Más	10	0	B15*a
2521.00.00	Kohómészke; mészke és más mésztartalmú ke, mész vagy cement előállításához.	17	17	S
2522.10.00	- Égetett mész	5	0	B12*
2522.20.00	- Oltott mész	5	0	B12*
2522.30.00	- Hidraulikus mész	5	0	B12*
2524.10.00	- Krokidolit	10	0	B15*a
2524.90.00	- Más	10	0	B15*a
2526.10.00	- Nem szemcsézve, nem porítva	30	20	B5*b
2526.20.10	- - Hintőpor	30	20	B5*b

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végső érték (%)	Kategória
2526.20.90	-- Más	30	20	B5*b
2528.00.00	Természetes borát és ennek koncentrátuma (kalcinálva is), a természetes sóoldatból nyert borátkivonat kivételével; természetes bórsav, amely szárazanyagtömegre számítva legfeljebb 85 % H <sub>3</sub> BO <sub>3</sub> -at tartalmaz.	10	0	B10*
2529.10.00	- Földpát	10	0	B15*a
2529.21.00	- - Legfeljebb 97 tömegszázalék kalcium-fluorid-tartalommal	10	0	B10*
2529.22.00	- - 97 tömegszázalékot meghaladó kalcium-fluorid-tartalommal	10	0	B10*
2529.30.00	- Leucit; nefelin és nefelinszienit	10	0	B15*a
2530.10.00	- Vermikulit, perlit és klorit nem duzzasztott alakban	10	0	B15*a
2530.20.10	- - Kizerit	10	0	B15*a
2530.20.20	- - Epsomit	10	0	B15*a
2530.90.10	- - Homályosítóként (mattítóként) használt cirkónium-szilikátok	10	0	B15*a
2530.90.90	-- Más	10	0	B15*a
2601.11.00	- - Nem agglomerált	40	20	B5b

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végső érték (%)	Kategória
2601.12.00	- - Agglomerált	40	20	B5b
2601.20.00	- Pörkölt vaspirit	40	20	B5b
2602.00.00	Mangánérc és dúsított érc, beleértve a szárazanyagtömegben számítva legalább 20 % mangántartalommal rendelkező vastartalmú mangánércet és dúsított ércet is	40	10	B5a
2603.00.00	Rézérc, dúsított is.	40	20	B5*b
2604.00.00	- Dúsítatlan	30	20	B5b
2604.00.00	- Dúsított	20	20	S
2605.00.00	- Dúsítatlan	30	0	B15*d
2605.00.00	- Dúsított	20	0	B15*b
2606.00.00	- Dúsítatlan	30	20	B5*b
2606.00.00	- Dúsított	20	20	S
2607.00.00	Ólomérc, dúsított is.	40	20	B5*b
2608.00.00	Cinkérc, dúsított is.	40	20	B5b

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegevezés	Alapérték (%)	Végző érték (%)	Kategória
2609.00.00	- Dúsítatlan	30	0	B15
2609.00.00	- Dúsított	20	0	B15
2610.00.00	Krómérc, dúsított is.	30	0	B15
2611.00.00	- Dúsítatlan	30	0	B15
2611.00.00	- Dúsított	20	0	B15
2612.10.00	- - Dúsítatlan	30	20	B5*b
2612.10.00	- - Dúsított	20	20	S
2612.20.00	- - Dúsítatlan	30	20	B5*b
2612.20.00	- - Dúsított	20	20	S
2613.10.00	- Pörkölt	20	0	B12
2613.90.00	- - Dúsítatlan	30	0	B12
2613.90.00	- - Dúsított	20	0	B12
2614.00.10	- - Redukált ilmenit ( $\text{TiO}_2 \geq 56\%$ és $\text{FeO} \leq 11\%$ )	15	0	B15*a



2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegevezés	Alapérték (%)	Végső érték (%)	Kategória
2614.00.10	-- Dúsított ilmenit	30	0	B15*a
2614.00.10	-- Más	40	0	B15*e
2614.00.90	-- Dúsított rutil $83 \% \leq \text{TiO}_2 \leq 87 \%$	30	0	B15*a
2614.00.90	-- Más	40	0	B15*e
2615.10.00	-- Darabos	30	20	B5*b
2615.10.00	--- 75 $\mu\text{m}$ -nél kisebb átmérőjű cirkónium por	10	10	S
2615.10.00	--- Más	20	20	S
2615.90.00	-- Darabos	30	0	B15*d
2615.90.00	--- Dúsított	20	0	B15*b
2615.90.00	-- Darabos	30	0	B15*d
2615.90.00	--- Dúsított	20	0	B15*b
2616.10.00	-- Darabos	30	0	B12*
2616.10.00	-- Dúsított	20	0	B12*

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végső érték (%)	Kategória
2616.90.00	- - Aranyérc, dúsitott is	30	0	B12*
2616.90.00	- - Darabos	30	0	B12*
2616.90.00	- - - Dúsitott	20	0	B12*
2617.10.00	- - Darabos	30	0	B15*d
2617.10.00	- - Dúsitott	20	0	B15*b
2617.90.00	- - Darabos	30	20	B5*b
2617.90.00	- - Dúsitott	20	20	S
2621.90.00	- - Salak	7	0	B12*
2701.11.00	- - Antracit	10	10	S
2701.12.10	- - - Kokszosítható szén	10	10	S
2701.12.90	- - - Más	10	10	S
2701.19.00	- - Más kőszén	10	10	S

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végső érték (%)	Kategória
2701.20.00	- Brikett, tojásbrikett és kőszénből előállított hasonló szilárd tüzelőanyag	10	10	S
2702.10.00	- Barnaszén porítva is, de nem brikettezve	15	15	S
2702.20.00	- Barnaszén brikett	15	15	S
2703.00.10	- Tőzeg, bálázva is, de nem brikettezve	15	15	S
2703.00.20	- Brikettezett tőzeg	15	15	S
2704.00.10	- Kokszt és félkokszt kőszénből	13	13	S
2704.00.20	- Kokszt és félkokszt barnaszénből vagy tőzezből	13	13	S
2704.00.30	- Retortaszén	13	13	S
2709.00.10	-Nyers kőolaj	10	10	S
2709.00.20	- Kondenzátumok	10	10	S
2804.70.00	- - Foszfor	5	0	B7*
2817.00.10	- - Cin-oxid por alakban.	5	0	B7*

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végző érték (%)	Kategória
2823.00.00	-- Titán salak ( $\text{TiO}_2 \geq 85\%$ és $\text{FeO} \leq 10\%$ )	10	0	B7*
2823.00.00	-- Titán salak ( $70\% \leq \text{TiO}_2 < 85\%$ , $\text{FeO} \leq 10\%$ )	10	0	B7*
2823.00.00	- Rutil ( $\text{TiO}_2 > 87\%$ )	10	0	B7*
3824.90.99	--- A 2515. vtsz. alá tartozó kövekből előállított, 1 mm-nél kisebb átmérőjű, sztearinsavval impregnált kalcium-karbonát por	3	0	B5*a
4002.11.00	-- Latex	1	0	B10*
4002.19.10	--- Alapanyag formában vagy tiszta, vulkanizálatlan lap, lemez vagy szalag alakban	1	0	B10*
4002.19.90	--- Más	1	0	B10*
4002.20.10	-- Alapanyag formában	1	0	B10*
4002.20.90	-- Más	1	0	B10*
4002.31.10	--- Tiszta, vulkanizálatlan lap, lemez vagy szalag alakban	1	0	B10*
4002.31.90	--- Más	1	0	B10*
4002.39.10	--- Tiszta, vulkanizálatlan lap, lemez vagy szalag alakban	1	0	B10*

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végző érték (%)	Kategória
4002.39.90	- - - Más	1	0	B10*
4002.41.00	- - Latex	1	0	B10*
4002.49.10	- - - Alapanyag formában	1	0	B10*
4002.49.90	- - - Más	1	0	B10*
4002.51.00	- - Latex	1	0	B10*
4002.59.10	- - - Alapanyag formában	1	0	B10*
4002.59.90	- - - Más	1	0	B10*
4002.60.10	- - Alapanyag formában	1	0	B10*
4002.60.90	-- Más	1	0	B10*
4002.70.10	- - Alapanyag formában	1	0	B10*
4002.70.90	-- Más	1	0	B10*
4002.80.10	- - Természetes gumilátex és szintetikus gumilátex keveréke	1	0	B10*

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végő érték (%)	Kategória
4002.80.90	-- Más	1	0	B10*
4002.91.00	- - Latex	1	0	B10*
4002.99.20	- - - - Szintetikus gumilatexből	1	0	B10*
4002.99.90	- - - - Szintetikus gumilatexből	1	0	B10*
4005.10.10	- - Természetes mézgából	1	0	B10*
4005.90.10	-- Más	1	0	B10*
4005.20.00	- Oldatok; diszperziók a 4005.10 alszám alá tartozók kivételével	1	0	B10*
4005.91.10	- - - Természetes mézgából	1	0	B10*
4005.91.90	- - - Más	1	0	B10*
4005.99.10	- - - Latex	1	0	B10*
4005.99.90	- - - Más	1	0	B10*
4101.20.10	- - Előcserezett	10	0	B5*a

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végző érték (%)	Kategória
4101.20.90	-- Más	10	0	B5*a
4101.50.10	- - Előcserezett	10	0	B5*a
4101.50.90	-- Más	10	0	B5*a
4101.90.10	- - Előcserezett	10	0	B5*a
4101.90.90	-- Más	10	0	B5*a
4102.10.00	- Gyapjasan	5	0	B5*a
4102.21.00	- - Pácolva	5	0	B5*a
4102.29.10	- - - Előcserezett	5	0	B5*a
4102.29.90	- - - Más	5	0	B5*a
4103.20.10	- - - Más	5	0	B5*a
4103.20.90	- - - Más	5	0	B5*a
4103.30.00	- Sertésbőr	10	0	B5*a

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végső érték (%)	Kategória
4103.90.00	- Más	10	0	B5*a
4401.10.00	- Tűzifa hasáb, tuskó, rőzse, köteg vagy hasonló formában	5	0	B10*
4402.10.00	- Bambusznádból	10	0	B10*
4402.90.90	- - Ültetett erdőkből származó fából készült szén	5	0	B10*
4402.90.90	-- Más	10	0	B10*
4403.10.10	- - Farönk, fűrészrönk, furnérrönk	10	0	B10*
4403.90.10	-- Más	10	0	B10*
4403.20.10	- - Farönk, fűrészrönk, furnérrönk	10	0	B10*
4403.20.90	-- Más	10	0	B10*
4403.41.10	- - Farönk, fűrészrönk, furnér rönk	10	0	B10*
4403.41.90	- - - Más	10	0	B10*
4403.49.10	- - Farönk, fűrészrönk, furnér rönk	10	0	B10*
4403.49.90	- - - Más	10	0	B10*



2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végző érték (%)	Kategória
4403.91.10	- - Farönk, fűrészrönk, furnér rönk	10	0	B10*
4403.91.90	- - - Más	10	0	B10*
4403.92.10	- - Farönk, fűrészrönk, furnér rönk	10	0	B10*
4403.92.90	- - - Más	10	0	B10*
4403.99.10	- - Farönk, fűrészrönk, furnér rönk	10	0	B10*
4403.99.90	- - - Más	10	0	B10*
4404.10.00	- Túlevelű fából	5	0	B10*
4404.20.10	- - Faháncs	5	0	B10*
4404.20.90	-- Más	5	0	B10*
4406.10.00	- Nem impregnált	20	0	B10
4406.90.00	- Más	20	0	B10

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végső érték (%)	Kategória
4407.10.00	-- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.10.00	-- Más	20	0	B10
4407.21.10	-- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.21.10	---- Más	20	0	B10
4407.21.90	---- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.21.90	---- Más	20	0	B10
4407.22.10	---- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.22.10	---- Más	20	0	B10
4407.22.90	---- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végző érték (%)	Kategória
4407.22.90	----- Más	20	0	B10
4407.25.11	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.25.11	----- Más	20	0	B10
4407.25.19	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.25.19	----- Más	20	0	B10
4407.25.21	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.25.21	----- Más	20	0	B10
4407.25.29	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.25.29	----- Más	20	0	B10

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végső érték (%)	Kategória
4407.26.10	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.26.10	----- Más	20	0	B10
4407.26.90	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.26.90	----- Más	20	0	B10
4407.27.10	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.27.10	----- Más	20	0	B10
4407.27.90	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.27.90	----- Más	20	0	B10
4407.28.10	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végső érték (%)	Kategória
4407.28.10	----- Más	20	0	B10
4407.28.90	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.28.90	----- Más	20	0	B10
4407.29.11	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.29.11	----- Más	20	0	B10
4407.29.19	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.29.19	----- Más	20	0	B10
4407.29.21	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.29.21	----- Más	20	0	B10

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végső érték (%)	Kategória
4407.29.29	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.29.29	----- Más	20	0	B10
4407.29.31	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.29.31	----- Más	20	0	B10
4407.29.39	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.29.39	----- Más	20	0	B10
4407.29.41	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.29.41	----- Más	20	0	B10
4407.29.49	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végző érték (%)	Kategória
4407.29.49	----- Más	20	0	B10
4407.29.51	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.29.51	----- Más	20	0	B10
4407.29.59	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.29.59	----- Más	20	0	B10
4407.29.61	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.29.61	----- Más	20	0	B10
4407.29.69	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.29.69	----- Más	20	0	B10

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végző érték (%)	Kategória
4407.29.71	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.29.71	----- Más	20	0	B10
4407.29.79	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.29.79	----- Más	20	0	B10
4407.29.81	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.29.81	----- Más	20	0	B10
4407.29.89	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.29.89	----- Más	20	0	B10
4407.29.91	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*



2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végző érték (%)	Kategória
4407.29.91	----- Más	20	0	B10
4407.29.92	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.29.92	----- Más	20	0	B10
4407.29.93	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.29.93	----- Más	20	0	B10
4407.29.99	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.29.99	----- Más	20	0	B10
4407.91.10	---- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.91.10	---- Más	20	0	B10

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végző érték (%)	Kategória
4407.91.90	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.91.90	----- Más	20	0	B10
4407.92.10	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.92.10	----- Más	20	0	B10
4407.92.90	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.92.90	----- Más	20	0	B10
4407.93.10	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.93.10	----- Más	20	0	B10
4407.93.90	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végső érték (%)	Kategória
4407.93.90	----- Más	20	0	B10
4407.94.10	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.94.10	----- Más	20	0	B10
4407.94.90	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.94.90	----- Más	20	0	B10
4407.95.10	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.95.10	----- Más	20	0	B10
4407.95.90	----- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.95.90	----- Más	20	0	B10

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végző érték (%)	Kategória
4407.99.10	---- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.99.10	---- Más	20	0	B10
4407.99.90	---- Legfeljebb 30 mm vastagságú, legfeljebb 95 mm szélességű, legfeljebb 1 050 mm hosszúságú	5	0	B10*
4407.99.90	---- Más	20	0	B10
4408.10.10	-- Ceruzagyártáshoz használt vöröscédrusfa-lapok; bútortárgygyártáshoz használt radiáta (Monterey?) fenyőfa	5	0	B10*
4408.30.10	-- Színfurnér lapok	5	0	B10*
4408.90.10	-- Más	5	0	B10*
4408.31.00	-- Dark Red Meranti, Light Red Meranti és Meranti Bakau	5	0	B10*
4408.39.10	--- Ceruzagyártáshoz használt jelutongfa-lapok;	5	0	B10*
4408.39.90	--- Más	5	0	B10*
4408.90.00	- Más	5	0	B10*

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végső érték (%)	Kategória
4409.10.00	- Tülevelű fából	5	0	B10*
4409.21.00	- - Bambusznádból	5	0	B5*a
4409.29.00	-- Más	5	0	B10*
7102.10.00	- - Megmunkálatlan vagy egyszerűen fűrészelt, hasított vagy nagyjából méretre csiszolt	15	0	B10
7102.10.00	-- Más	5	0	B10*
7102.21.00	- - Megmunkálatlan vagy egyszerűen fűrészelt, hasított vagy nagyjából méretre csiszolt	15	0	B10
7102.29.00	- - Más	5	0	B10*
7102.31.00	- - Megmunkálatlan vagy egyszerűen fűrészelt, hasított vagy nagyjából méretre csiszolt	15	0	B10*
7102.39.00	- - Más	5	0	B10*
7103.10.10	- - Rubin	15	0	B10
7103.20.10	- - Jáde(kő) (nephrit és jadeit)	15	0	B10
7103.90.10	-- Más	15	0	B10
7103.91.10	- - - Rubin	5	0	B10*

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végső érték (%)	Kategória
7103.91.90	- - - Más	5	0	B10*
7103.99.00	- - Más	5	0	B10*
7104.10.10	- - Megmunkálatlan	10	0	B10*
7104.20.10	- - Feldolgozott	5	0	B10*
7104.20.00	- Más, megmunkálatlan vagy egyszerűen fűrészelt vagy durván alakított	10	0	B10*
7104.90.00	- Más	5	0	B10*
7105.10.00	- Gyémántból	3	0	B10*
7105.90.00	- Más	3	0	B10*
7106.10.00	- Por	5	0	B5*a
7106.91.00	- - Megmunkálatlan	5	0	B5*a
7106.92.00	- - Félgyártmány	5	0	B5*a
7108.11.00	- - Por	2	2	S
7108.12.00	- - Más, megmunkálatlan alakban	2	2	S

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végső érték (%)	Kategória
7108.13.00	- - Más, félgyártmány alakban	2	2	S
7108.20.00	- Fizetőeszköz	2	2	S
7113.19.10	- - - - Aranyból, legalább 95%-os aranytartalommal	2	2	S
7113.19.90	- - - - Aranyból, legalább 95%-os aranytartalommal	2	2	S
7114.19.00	- - - Aranyból, nemesfémekkel plattírozva vagy lemezelve is, legalább 95 %-os aranytartalommal	2	2	S
7115.90.10	- - - Aranyból, nemesfémekkel plattírozva vagy lemezelve is, legalább 95 %-os aranytartalommal	2	2	S
7204.10.00	- Öntöttvas-törmelék és -hulladék	17	0	B15*b
7204.21.00	- - Rozsdamentes acélból	15	0	B15*a
7204.29.00	- - Más	17	0	B15*b
7204.30.00	- Ónozott vas- vagy acéltörmelék és -hulladék	17	0	B15*b
7204.49.00	- - Más	17	0	B15*b
7204.50.00	- Ingot újraolvasztott hulladékból	17	0	B15*b

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végső érték (%)	Kategória
7401.00.00	- Nyers réz (szulfid-fémkeverék)?	15	0	B10
7401.00.00	- Más	20	0	B10
7403,11 – 00	- - - Tiszta finomított réz	10	0	B10*
7403.11.00	- - - Más	20	0	B10
7403.12.00	- - Rúdbuga	20	0	B10
7403.13.00	- - Hengertuskó	20	0	B10
7403.19.00	- - Más	20	0	B10
7403.21.00	- - Réz-cink alapötvözet (sárgaréz)	20	0	B10
7403.22.00	- - Réz-ón alapötvözet (bronz)	20	0	B10
7403.29.00	- - Más rézötvözet (a 7405 vtsz. alá tartozó segédötvözet [mesterötvözet] kivételével)	20	0	B10
7404.00.00	- Más	22	0	B15*c
7405.00.00	Segédötvözet (mesterötvözet).	15	0	B5*a
7406.10.00	- Nem lemezes szerkezetű por	15	0	B5*a



2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegevezés	Alapérték (%)	Végső érték (%)	Kategória
7406.20.00	- Lemezes szerkezetű por; pehely	15	0	B5*a
7407.10.30	- - Profilok	10	0	B10*
7407.10.40	- - Rúd	10	0	B10*
7407.21.00	- - Réz-cink alapötvözetből (sárgaréz)	10	0	B10*
7407.29.00	- - Más	10	0	B10*
7501.10.00	- Nyers nikkel (szulfid-fémkeverék)	5	0	B5*a
7502.10.00	- Ötvözetlen nikkel	5	0	B5*a
7502.20.00	- Nikkelötvözet	5	0	B5*a
7503.00.00	Nikkelhulladék és -törmelék.	22	0	B15
7504.00.00	Nikkelpor és -pehely.	5	0	B5*a
7505.11.00	- - Ötvözetlen nikkelből	5	0	B10*
7505.12.00	- - Nikkelötvözetből	5	0	B10*
7601.10.00	- - Ingot	15	0	B10*

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végső érték (%)	Kategória
7601,20 – 00	- - Ingot	15	0	B10*
7602.00.00	- Más	22	0	B15*c
7603.10.00	- Nem lemezes szerkezetű por	10	0	B10*
7603.20.00	- Lemezes szerkezetű por; pehely	10	0	B10*
7801.10.00	- - Ingot	15	0	B10
7801.91.00	- - - Ingot	15	0	B10
7801.99.00	- - - Ingot	15	0	B10
7802.00.00	- Más	22	0	B15
7804.20.00	- Por és pehely	5	0	B5*a
7806.00.20	- - Rúd, profilanyag	5	0	B10*
7901.11.00	- - - Ingot	10	0	B10*
7901.12.00	- - - Ingot	10	0	B10*
7901.20.00	- - Ingot	10	0	B10*

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végő érték (%)	Kategória
7902.00.00	- Más	22	0	B15
7903.10.00	- Cinkpor	5	0	B5*a
7903.90.00	- Más	5	0	B5*a
7904.00.00	- Rúd, profilanyag	5	0	B10*
8001.10.00	- - Ingot	10	0	B10*
8001.20.00	- - Ingot	10	0	B10*
8002.00.00	- Más	22	0	B15
8003.00.10	- Forrasztó rúd	5	0	B5*a
8003.00.90	- - Ónrúd, -profil	5	0	B5*a
8007.00.30	- - Por és pehely	5	0	B5*a
8101.10.00	- Por	5	0	B10*

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végő érték (%)	Kategória
8101.94.00	- - Megmunkálatlan volfrám, beleértve a zsugorított rudat is	5	0	B10*
8101.96.00	- - Huzal	5	0	B10*
8101.97.00	- - Törmelék és hulladék	22	0	B15
8101.99.10	- - - Rúd, a zsugorított rúd kivételével; profil, lemez, szalag és fólia	5	0	B10*
8101.99.90	- - - Más	5	0	B10*
8102.10.00	- Por	5	0	B10*
8102.94.00	- - Megmunkálatlan molibdén, beleértve a zsugorított rudat is	5	0	B10*
8102.95.00	- - Rúd, a zsugorított rúd kivételével, profil, lap, lemez, szalag és fólia	5	0	B10*
8102.96.00	- - Huzal	5	0	B10*

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végső érték (%)	Kategória
8102.97.00	- - Törmelék és hulladék	22	0	B15
8102.99.00	-- Más	5	0	B10*
8103.20.00	- Megmunkálatlan tantál, beleértve a zsugorított rudat is; por	5	0	B10*
8103.30.00	- Törmelék és hulladék	22	0	B15
8103.90.00	- Más	5	0	B10*
8104.11.00	- - Legalább 99,8 tömegszázalék magnéziumtartalommal	15	0	B10
8104.19.00	- - Más	15	0	B10
8104.20.00	- Törmelék és hulladék	22	0	B15
8104.30.00	- Reszelék, forgács és szemcse méret szerint osztályozva; por	15	0	B10
8104.90.00	- Más	15	0	B10
8105.20.10	- - Megmunkálatlan kobalt	5	0	B7*
8105.20.90	- - Félgyártmány	5	0	B7*

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegevezés	Alapérték (%)	Végső érték (%)	Kategória
8105.20.90	- - - Más	5	0	B7*
8105.30.00	- Törmelék és hulladék	22	0	B15
8105.90.00	- Más	5	0	B7*
8106,00 10	- - Törmelék és hulladék	22	0	B15
8106,00 10	-- Más	5	0	B10*
8106,00 90	- - Félgyártmány	5	0	B10*
8106,00 90	-- Más	5	0	B10*
8107,20 00	- Megmunkálatlan kadmium; por	5	0	B10*
8107,30 00	- Törmelék és hulladék	22	0	B15
8107,90 00	- - Félgyártmány	5	0	B10*
8107,90 00	-- Más	5	0	B10*
8108,20 00	- Megmunkálatlan titán; por	5	0	B10*
8108.30.00	- Törmelék és hulladék	22	0	B15

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végső érték (%)	Kategória
8108.90.00	- - Félgyártmány	5	0	B10*
8108.90.00	-- Más	5	0	B10*
8109.20.00	- Megmunkálatlan cirkónium; por	5	0	B10*
8109.30.00	- Törmelék és hulladék	22	0	B15
8109.90.00	- - Félgyártmány	5	0	B10*
8109.90.00	-- Más	5	0	B10*
8110.10.00	- Megmunkálatlan antimon; por	5	0	B10*
8110.20.00	- Törmelék és hulladék	22	0	B15
8110.90.00	- - Félgyártmány	5	0	B10*
8110.90.00	-- Más	5	0	B10*
8111.00.00	- Törmelék és hulladék	22	0	B15
8111.00.00	- - Félgyártmány	5	0	B10*

2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végső érték (%)	Kategória
8111.00.00	-- Más	5	0	B10*
8112.12.00	- - Megmunkálatlan por	5	0	B10*
8112.13.00	- - Törmelék és hulladék	22	0	B15
8112.19.00	- - - Félgyártmány	5	0	B10*
8112.19.00	- - - Más	5	0	B10*
8112.21.00	- - Megmunkálatlan por	5	0	B10*
8112.22.00	- - Törmelék és hulladék	22	0	B15
8112.29.00	- - Félgyártmány	5	0	B10*
8112.29.00	- - - Más	5	0	B10*
8112.51.00	- - Megmunkálatlan por	5	0	B10*
8112.52.00	- - Törmelék és hulladék	22	0	B15
8112.59.00	- - - Félgyártmány	5	0	B10*



2012. évi Harmonizált Rendszer (HR)	Árumegnevezés	Alapérték (%)	Végső érték (%)	Kategória
8112.59.00	- - - Más	5	0	B10*
8112.92.00	- - - Megmunkálatlan; törmelék és hulladék; por	22	0	B15
8112.92.00	- - - Más	5	0	B10*
8112.99.00	- - - Félgyártmány	5	0	B10*
8112.99.00	- - - Más	5	0	B10*
8113.00.00	- - Törmelék és hulladék	22	0	B15
8113.00.00	- - Félgyártmány	5	0	B10*
8113.00.00	-- Más	5	0	B10*

ÁRUK, AMELYEKSEL KAPCSOLATBAN VIETNÁM EGYEDI INTÉZKEDÉSEKET  
VEZETHET BE

- a) Az alábbi áruk behozatala nem tartozik a 2.14. cikk (1) és (2) bekezdésének hatálya alá:

Árumegnevezés

Jobbkormányos járművek (ideértve alkatrészeiket is és azon járműveket, amelyeket a Vietnámba történő behozatal előtt balkormányosra módosítottak), kivéve a kis területen működő, speciálisan jobbkormányos járműveket, mint a daruk, árok- és csatornaásó gépek, szemétszállító teherautók, utcaseprő autók, útépitő tehergépjárművek, repülőtéri utasszállító buszok, raktárakban és kikötőkben használatos villás targoncák.

Használt fogyasztási cikkek, ideértve az alábbiakat is:

- textilárak és ruházati cikkek, lábbelik;

- elektronikai áruk, (beleértve a nyomtatókat, a faxgépeket, a gyártás időpontjától számított több mint 3 éves laptopokat, a lemezmeghajtókat is);
- hűtőkészülékek és termékek;
- háztartási elektromos áruk;
- orvosi készülékek;
- bútorok;
- porcelánból, agyagból, üvegből, fémből, gyantából, gumiból, műanyagból és más anyagból készült háztartási cikkek.

Használt gépjárművek és pótalkatrészek, ideértve a következőket is:

- a gyártás időpontjától számítva öt évesnél régebbi használt gépjárművek;
- használt gépjárművek, szerkezetek, belső abroncsok, abroncsok, tartozékok, gépjárművek motorjai, traktorok, két- és háromkerekű motorkerékpárok;

- belső égésű motorok és belső égésű motorokkal rendelkező járművek, a 30 lóerőnél kisebb kapacitású belső égésű motorral rendelkező járművek; és
- kerékpárok, kétkerekű és háromkerekű járművek.

Azbeszttermékek és az amfibol csoportba tartozó anyagok.

Az államtitkokat védelmező ágazatban használt speciális kódológépek és titkosító szoftverprogramok minden fajtája.

- b) Az alábbi áruk kivitele nem tartozik a 2.14. cikk (1) és (2) bekezdésének hatálya alá:

#### Árumegnevezés

Természetes hazai erdőkben előállított hengeres faanyag és fűrészelt faanyag; a fatermékek (a kézműipari árucikkek; a mesterségesen telepített erdőkből származó fából, import fából és szintetikus lapból származó fából előállított termékek kivételével).

Az államtitkokat védelmező ágazatban használt speciális kódológépek és titkosító szoftverprogramok minden fajtája.

AZ ÁTALAKÍTOTT ÁRUK MEGHATÁROZÁSÁBA NEM TARTOZÓ ÁRUK

2012. ÉVI AHTN	A 2012. ÉVI AHTN szerinti árumegnevezés
84. árucsoport	
8414.51	- - Asztali, padlóra állítható, falra, ablakra, mennyezetre vagy tetőre szerelhető ventilátor, beépített elektromotorral, legfeljebb 125 W teljesítménnyel
8414.59	-- Más
84.15	Légkondicionáló berendezés motormeghajtású ventilátorral, valamint hőmérséklet- és nedvességszabályozó szerkezettel, beleértve az olyan berendezést is, amelyben a nedvesség külön nem szabályozható.
84.18 (ex 8418.50,8418.61,8418.69, 8418.91)	Hűtőgép, fagyasztógép és más hűtő- vagy fagyasztókészülék, elektromos vagy más működésű is; hőszivattyúk, a 84.15 vtsz. alá tartozó légkondicionáló berendezések kivételével
8419.11.10	- - - Háztartási

2012. ÉVI AHTN	A 2012. ÉVI AHTN szerinti árumegnevezés
8419.19.10	- - - Háztartási
8421.12.00	- - Ruhaszárító
8421.21.11	- - - - Szűrésre szolgáló gép és készülék házi használatra
8421.91	- - Centrifugához, beleértve a centrifugális szárítót is
8422.11.00	- - Háztartási
8422 90 10	- - A 8422 11 alszám alá tartozó géphez
84 43	Nyomdaipari gép, amely nyomólapok, nyomóhengerek és más, a 84 42 vtsz. alá tartozó más nyomóalkatrész segítségével működik; más nyomtatók, másológépek és faxgépek, kombinálva is; ezek alkatrészei és tartozékai.
84 50 (ex 8450 20)	Háztartásban vagy mosodában használatos mosógép, beleértve az olyan gépet is, amely mos és szárít is.
8451 30 10	- - Egyhengeres háztartási vasalógép
8452 10 00	- Háztartási varrógép

2012. ÉVI AHTN	A 2012. ÉVI AHTN szerinti árumegnevezés
84.71 (ex 8471.50, 8471.60, 8471.70, 8471.80, 8471.90)	Ipari vagy laboratóriumi kemence és kályha, beleértve a hamvasztó kemencét is, az elektromos működésű kivételével.
8508.11.00	- - Legfeljebb 1 500 W teljesítményű és legfeljebb 20 literes porzsákkal vagy más tartálykapacitással rendelkező
8508.19.10	- - - Házi használatra alkalmas
8508.70.10	- - A 8508 11 00 vagy 8508 19 10 alszám alá tartozó porszívók
8509	Elektromechanikus háztartási készülékek beépített elektromotorral, a 8508 vtsz. alá tartozó porszívók kivételével
85.10	Villanyborotva, hajnyíró gép és szőreltávolító készülék beépített elektromotorral.
85.16	Elektromos átfolyásos vagy tárolós vízmelegítő és merülőforraló; helyiségek fűtésére szolgáló elektromos lég- és talajmelegítő készülék; elektrotermikus fodrászati készülék (pl. hajszárító, sütővas, sütővas-melegítő) és kézsárító készülék; villanyvasaló; más elektrotermikus háztartási készülék; elektromos fűtőellenállás a 85.45 vtsz. alá tartozó fűtőellenállás kivételével.

2012. ÉVI AHTN	A 2012. ÉVI AHTN szerinti árumegnevezés
85.17 (ex 8517.61, 8517.62, 8517.70)	Távbeszélő-készülékek, beleértve a mobiltelefon-hálózatokhoz vagy más vezeték nélküli hálózatokhoz való távbeszélőket; hang, képek vagy más adatok adására, továbbítására vagy vételére szolgáló más készülékek, beleértve a vezetékes vagy vezeték nélküli hálózatok (helyi- vagy nagy kiterjedésű hálózat) távközlési berendezéseit a 84.43, 85.25, 85.27 vagy 85.28 vtsz. alá tartozó, adására, továbbítására vagy vételre szolgáló készülékek kivételével.
85.18 (ex 8518.10, 8518.29)	Mikrofon és tartószerkezete; hangszóró, dobozba szerelve is; fejhallgató és fülhallgató, mikrofonnal összeépítve is, valamint egy mikrofonból és egy vagy több hangszóróból álló egység; hangfrekvenciás elektromos erősítő; elektromos hangerősítő egység.
85.19 (ex 8519.20, 8519.50, 8519.89)	Hangfelvevő- vagy hanglejátszó készülék.
85.21	Videofelvevő vagy -lejátszó készülék, videotunerrel egybeépítve is.
85.22	Kizárólag vagy elsősorban a 85.19 vagy a 85.21 vtsz. alá tartozó készülékek alkatrésze és tartozéka.
85.25	Rádió- vagy televízióműsor-adókészülék, -vevőkészülékkel vagy hangfelvevő vagy -lejátszó készülékkel egybeépítve is; televíziós kamerák, digitális kamerák és videokamera-felvevők.
8525.80	- Televíziós kamerák (felvevők), digitális fényképezőgépek és videokamera-felvevők



2012. ÉVI AHTN	A 2012. ÉVI AHTN szerinti árumegnevezés
85.27	Rádióműsor-vevőkészülék, hangfelvevő vagy -lejátszó készülékkel vagy órával kombinálva is, közös házban.
8528.72	- - Más, színes
8528.73.00	- - Más, monokróm
85.29	Kizárólag vagy elsősorban a 85.25–85.28 vtsz. alá tartozó készülékek alkatrészei.
85.39 (ex 8539.10, 8539.21, 8539.41, 8539.49, 8539.90)	Elektromos izzólámpa vagy kisülési cső, beleértve a zárt betétes fényszóróegységet és az ibolyántúli vagy infravörös lámpát is; ívlámpa.
87.02	Gépjármű, a vezetőt is beleértve 10 vagy annál több személy szállítására.
87.03	Gépkocsi és más gépjármű, elsősorban személyszállításra tervezett (a 8702 vtsz. alá tartozó kivétellel), beleértve a kombi típusú gépkocsit és a versenyautót is.
87.04	Áruszállító gépjármű.

GÉPJÁRMŰ, VALAMINT GÉPJÁRMŰ ALKATRÉSZE ÉS TARTOZÉKA

1. CIKK

Általános rendelkezések

- (1) Ez a melléklet azokra az alábbi termékekre vonatkozik, amelyek valamelyik Fél területéről származnak és különösen a 2012. évi HR 40., 84., 85., 87. és 94. árucsoportjába tartoznak:
- a) az ENSZ EGB-előírásokban meghatározott, az M1 kategóriába tartozó egész járművek, azok alkatrészei és berendezései olyan mértékben, amennyiben ezek az alkatrészek és berendezések az M1 teljes gépjármű kategóriára vonatkozó ENSZ EGB-előírások hatálya alá tartoznak; és
  - b) az ENSZ EGB-előírásokban meghatározott, az M2 és N3 kategóriába tartozó gépjárművek alkatrészei és berendezései olyan mértékben, amennyiben ezek az alkatrészek és berendezések azon ENSZ EGB-előírások hatálya alá tartoznak, amelyek az M1 kategóriába tartozó egész járművekre is vonatkoznak.

(2) E melléklet alkalmazásában:

- a) „belföldi műszaki előírások” magukban foglalják a jelölési és megfelelésértékelési eljárásokat;
- b) „e melléklet hatálya alá tartozó termékek” az (1) bekezdés a) és b) albekezdésében felsorolt valamennyi termék;
- c) „gépjárművek” és „alkatrészek és berendezések” jelentése az ENSZ EGB 1958. évi megállapodásában és az ahhoz csatolt rendeletekben szereplő meghatározás szerint;
- d) „származás” az árunak a származásra vonatkozó, az 1. számú jegyzőkönyvvel összhangban meghatározott származási szabályokra utal (a „származó termék” fogalmának meghatározásáról és az igazgatási együttműködés módszereiről);
- e) „ENSZ EGB”: az Egyesült Nemzetek Európai Gazdasági Bizottsága;

- f) „1958. évi ENSZ EGB megállapodás”: *a kerekcsapós járművekre és az azokba szerelhető és/vagy az azokon használható berendezésekre és tartozékokra vonatkozó egységes műszaki előírások elfogadásáról, valamint az ezen előírások alapján kibocsátott jóváhagyások kölcsönös elismerésének feltételeiről* szóló, a Járműelőírások Harmonizálása Világforum által igazgatott megállapodás; és
- g) „ENSZ EGB-előírások”: az 1998. évi ENSZ EGB megállapodás mellékletében szereplő előírások.

(3) Az e melléklet hatálya alá tartozó termékek tekintetében a Felek megerősítik a következő közös célkitűzéseket és elveket:

- a) a nem vámjellegű akadályok megszüntetése és megelőzése a kétoldalú kereskedelemben;
- b) a nemzetközi szabványokon alapuló szabályozások összeegyeztethetőségének és közelítésének előmozdítása;
- c) a jóváhagyások elismerésének előmozdítása különösen az 1998. évi ENSZ EGB megállapodás szerinti jóváhagyási rendszerek alapján;
- d) versenyképes piaci feltételek megteremtése a nyitottság, a megkülönböztetésmentesség, az arányosság és az átláthatóság alapelvei alapján;

- e) az emberi egészség, a biztonság és a környezet védelme; és
- f) a kereskedelem folyamatos, kölcsönösen előnyös fejlődésének előmozdítására irányuló együttműködés fokozása.

## 2. CIKK

### Nemzetközi szabványok

- (1) A Felek elismerik, hogy az e melléklet hatálya alá tartozó termékekre vonatkozó nemzetközi szabványok az ENSZ EGB-előírások.
- (2) Vietnámnak törekednie kell arra, hogy az 1998. évi ENSZ EGB megállapodás részes felévé váljon.
- (3) Az egyes Felek elfogadják az ENSZ EGB-előírásokban szereplő műszaki követelményeket, mint amelyek elegendő védelmi szintet biztosítanak az ENSZ EGB-előírások által szabályozott területen a biztonság garantálása vagy a környezet vagy az emberi egészség védelme tekintetében. Egyik Fél sem írhat elő további műszaki követelményeket az ilyen ENSZ EGB-előírások által szabályozott területekre vonatkozóan.

### 3. CIKK

#### Szabályozási konvergencia

- (1) Az egyes Feleknek tartózkodniuk kell attól, hogy a már meglévő ENSZ EGB-előírásoktól vagy elfogadás előtt lévő ENSZ EGB-előírásoktól eltérő, új nemzeti műszaki előírásokat vezessenek be az említett előírások által szabályozott területeken, kivéve ha nincsenek tudományos vagy műszaki információkon alapuló, megalapozott indokuk arra, hogy valamely adott ENSZ EGB-előírás miért nem hatékony vagy miért nem megfelelő a biztonság, illetve a környezet vagy az emberiségészség védelmének biztosítása érdekében.
- (2) Az a Fél, amelyik az (1) bekezdéssel összhangban új hazai műszaki előírást fogad el, a másik Fél kérésére meghatározza a nemzeti műszaki előírás azon részeit, amelyek lényegesen eltérnek az ENSZ EGB-előírás vonatkozó műszaki követelményeitől, jelölési vagy megfelelőségértékelési eljárásaitól. Ennek a Félnek megalapozott indokolást kell adnia az eltérés indokairól.

- (3) Az a Fél, amelyik az (1) bekezdéssel összhangban a meglévő ENSZ EGB-előírásoktól eltérő új hazai műszaki előírást, jelölési vagy megfelelőségértékelési eljárást fogad el és tart fenn, rendszeres időközönként, legalább öt évente felülvizsgálja azokat, hogy annak érdekében, hogy növelje azok konvergenciáját az ENSZ EGB-előírások vonatkozó műszaki követelményeivel, jelölési vagy megfelelőségértékelési eljárásaival. A hazai műszaki előírásaik felülvizsgálata során a Fél megvizsgálja, hogy fennállnak-e még az eltérést indokoló körülmények. E felülvizsgálatok eredményeiről, valamint a felülvizsgálatok során felhasznált tudományos és műszaki adatokról kérésre tájékoztatják a másik Felet.

#### 4. CIKK

##### Piacra jutás

- (1) Az egyes Feleknek el kell fogadniuk a piacaikon – a vonatkozó ENSZ EGB-előírások által szabályozott területen való megfelelőség igazolását vagy tanúsítását szolgáló további vizsgálati vagy jelölési követelmények nélkül – az e melléklet hatálya alá tartozó, érvényes ENSZ EGB-típusjóváhagyási bizonyítványokkal rendelkező termékeket, mint amelyek megfelelnek a hazai műszaki követelményeknek vagy megfelelőségértékelési eljárásoknak.

- (2) Az e melléklet 1. cikke (1) bekezdése (1) albekezdésének a) és b) pontjában említett alkatrészekre és berendezésekre (Általános rendelkezések) az alábbi szabályok vonatkoznak:
- a) a behozatal idején az alkatrészeket és berendezéseket a megfelelő ENSZ EGB típusbizonyítvány kíséri. Az importáló Fél törekszik arra, hogy az említett alkatrészekre és berendezésekre rögzített érvényes ENSZ EGB típusjóváahagyást megfelelő ENSZ EGB típusjóváahagyási bizonyítvány meglétére vonatkozó elegendő bizonyítéknak fogadja el;
  - b) azt követően, hogy Vietnám szerződő félként csatlakozott az 1958. évi ENSZ EGB megállapodáshoz, az 1958. évi ENSZ EGB-előírás elveinek és eljárásainak megfelelően Vietnám érvényes ENSZ EGB típusjóváahagyási bizonyítványként elfogadja az e mellékletben szereplő alkatrésze vagy berendezésre rögzített érvényes ENSZ EGB típusjóváahagyás-jelölést, amennyiben ilyen ENSZ EGB típusjóváahagyás-jelölést a vonatkozó ENSZ EGB-előírás kifejezetten előír, amelynek alkalmazása mindkét Félre nézve kötelező;
  - c) azt követően, hogy Vietnám szerződő félként csatlakozott az 1958. évi ENSZ EGB megállapodáshoz, az Unió elfogadja a vietnámi típusjóváahagyó hatóság által kibocsátott, alkatrészekre és berendezésekre vonatkozó érvényes ENSZ EGB típusjóváahagyást az 1958. évi ENSZ EGB megállapodásban szereplő jogokkal és kötelezettségekkel összhangban.



(3) Az e mellékelt 1. cikke (1) bekezdése (1) albekezdésének a) pontjában említett ENSZ EGB-előírásokban szereplő M1 kategóriába tartozó egész járművekre<sup>1</sup>, (Általános rendelkezések) az alábbi szabályok vonatkoznak:

- a) Vietnám további vizsgálati követelmények nélkül a hazai műszaki előírásokkal összhangban lévőnek fogadja el a piacán az ebbe a kategóriába tartozó ilyen egész járműveket, amelyekre nemzetközileg érvényes ENSZ EGB egészjárműtípus-jóváhagyási bizonyítványt adott ki egy uniós típusjóváhagyó hatóság az 1958. évi ENSZ EGB megállapodásban szereplő elvekkel és eljárásokkal összhangban. Az először Vietnámba behozatalra kerülő gépjárműtípust egy érvényes, nemzetközileg érvényes ENSZ EGB egészjárműtípus-jóváhagyási bizonyítvány kíséri;

---

<sup>1</sup> A nagyobb jogbiztonság érdekében ezek kiterjednek az ENSZ EGB M1 gépjármű kategóriába sorolt pick-up típusú járművekre is.

- b) hét éves időszakra, e megállapodás hatálybalépésének időpontját követő ötödik évtől kezdődően Vietnám érvényesként fogadja el az egész járművekre vonatkozó EK-megfelelőségi tanúsítványt. Az először Vietnámba behozatalra kerülő gépjárműtípust az egész járművekre vonatkozó EK-megfelelőségi tanúsítvány kíséri; az ilyen gépjárműtípust az azt követő behozatalai esetében az EK-megfelelőségi tanúsítvány az egész járművekre vonatkozó, érvényes EK-megfelelőségi tanúsítvány meglétére vonatkozó megfelelő bizonyítéknak tekintendő; amikor nemzetközileg érvényes ENSZ EGB egészjárműtípus-jóváhagyási bizonyítvány áll rendelkezésre az egész járművekre vonatkozóan, Vietnám értesíti az Uniót arról, hogy továbbra is érvényesnek fogadja-e el a speciális jármű kategóriára vonatkozó ENSZ EGB egészjárműtípus-jóváhagyási bizonyítvány alternatívájaként az egész járműre vonatkozó EK-megfelelőségi tanúsítványt;
- c) az követően, hogy Vietnám szerződő félként csatlakozott az 1958. évi ENSZ EGB megállapodáshoz, és alkalmazza ENSZ EGB 0. számú, az Egységes rendelkezések a nemzetközi egészjárműtípus-jóváhagyásról (IWVTA) szóló előírását, az Uniónak érvényesnek kell elfogadnia a vietnámi típusjóváhagyó hatóság által kibocsátott, nemzetközi ENSZ EGB egészjárműtípus-jóváhagyási bizonyítványt az 1958. évi ENSZ EGB megállapodásban szereplő jogokkal és kötelezettségekkel összhangban.

- (4) Minden hónapban vagy az ENSZ Európai Gazdasági Bizottságának értesítése alapján, mindegyik, az 1958. évi ENSZ-EGB megállapodás szerződő feleként csatlakozó Fél illetékes hatóságai elküldik a másik Fél illetékes hatóságának az e melléklet által lefedett termékek jegyzékét, amelyek jóváhagyását megtagadták vagy visszavonták az előző időszakban. Ezen túlmenően, a másik Fél illetékes hatóságától jövő kérés esetén, a megkeresett Fél haladéktalanul elküldi a kérő illetékes hatóságnak az összes releváns információ másolatát, amelyek alapján meghozta az egészjármű, illetve az alkatrész vagy a berendezés jóváhagyásának megadására, elutasítására vagy visszavonására irányuló döntést.
- (5) Amennyiben valamelyik Fél illetékes hatósága megállapítja, hogy az e melléklet által lefedett egyes termékek, amelyek a másik Fél típusjóváhagyó hatósága által – az ENSZ EGB-előírások keretében, vagy adott esetben az egész járművekre vonatkozó uniós jogszabályok és rendeletek keretében – kibocsátott jóváhagyási jelölést viselnek és nem felelnek meg a jóváhagyott típusnak, az illetékes hatóság tájékoztatja erről a másik Fél jóváhagyást kiadó illetékes hatóságát. A másik Fél megteszi a szükséges intézkedéseket arra, hogy a gyártók e termékeit összhangba hozza a jóváhagyott típusokkal és tájékoztatja a másik Felet a megtett intézkedésekről, amelyek között szükség esetén a jóváhagyás visszavonása is szerepelhet. Abban az esetben ha a biztonság vagy a környezet veszélyeztetése merül fel, a jóváhagyást kiadó Fél, miután tájékoztatást kapott a jóváhagyott típus vagy típusok meg nem feleléséről, tájékoztatja a másik Felet a helyzetről. Az adott Fél megtilthatja az e melléklet által lefedett ilyen termékek értékesítését vagy használatát. Ilyen esetekben és kérésre, a jóváhagyást kiadó Fél, a másik Félnak elküld minden releváns információt, amelyek alapján megadta a jóváhagyást.

- (6) Mindegyik Fél illetékes hatósága – a belföldi jogszabályaival összhangban – véletlenszerű mintavétellel ellenőrzi, hogy az e melléklet által lefedett termékek megfelelnek-e a vonatkozó belföldi műszaki előírásoknak és követelményeknek. A megfelelés tanúsítása az egész járművek esetében a nemzetközi ENSZ EGB egészjármű-típusjóváahagyási bizonyítvány vagy adott esetben az EK-megfelelőségi tanúsítvány alapján történik, illetve az alkatrészek és berendezések esetében a vonatkozó ENSZ EGB-előírásnak való megfelelést bizonyító ENSZ EGB típusbizonyítvány alapján. Az egyes Felek megkövetelhetik a szállítótól, hogy valamely, e mellékletben szereplő terméket kivonjon a piacáról, amennyiben az érintett termék nem felel meg a vonatkozó belföldi műszaki előírásoknak és követelményeknek.

## 5. CIKK

### Új technológiát vagy új tulajdonságokat tartalmazó termékek

- (1) A belföldi jogszabályai alapján egyik Fél sem késleltetheti indokolatlanul az e melléklet 1. cikke (1) bekezdésének a) és b) albekezdésében (Általános rendelkezések) említett alkatrészek és berendezések forgalomba hozatalát azon az alapon, hogy új technológiát vagy új tulajdonságot tartalmaznak.

- (2) Amikor valamely Fél visszautasítja a piacán történő forgalomba hozatalt, vagy megköveteli a másik Fél az e melléklet 1. cikke (1) bekezdésének a) és b) albekezdésében (Általános rendelkezések) említett alkatrészének és berendezésének piacról történő kivonását azon az alapon, hogy az az emberi egészségre, a biztonságra vagy a környezetre nézve kockázatot jelentő új technológiát vagy új tulajdonságot tartalmaz, e határozatról és annak indoklásáról haladéktalanul értesíti a másik Felet és az érintett gazdasági szereplőket.

## 6. CIKK

### Egyéb kereskedelemkorlátozó intézkedések

Az egyes Feleknek tartózkodniuk kell attól, hogy az e megállapodás hatálya alá tartozó ágazatra jellemző egyéb szabályozási intézkedések útján megszüntessék vagy megakadályozzák a másik Fél számára e melléklet által biztosított piacra jutási előnyöket. Ez nem sérti a Feleknek a közlekedés biztonságához, a környezet vagy az emberi egészség védelméhez szükséges intézkedések elfogadásához, valamint a jogellenes gyakorlatok megakadályozásához való jogát – feltéve hogy az ilyen intézkedések megalapozott tudományos vagy műszaki információkon alapulnak.

## 7. CIKK

### Együtműködés

- (1) A 17. cikk (3) bekezdése (Munkacsoportok) értelmében létrehozott, gépjárműekkel és gépjárműalkatrészekkel foglalkozó munkacsoportban a Felek együttműködnek és információkat cserélnek e melléklet tényleges végrehajtása szempontjából relevánsnak számító bármilyen kérdésben.
- (2) A 16. fejezet értelmében (Együtműködés és Kapacitásépítés) az egyik Fél a másik Fél kérésére megfelelően mérlegeli azokat az együttműködésre irányuló javaslatokat, amelyeket a másik Fél e melléklet keretében tesz. Az együttműködésre kölcsönös egyeztetés alapján többek között műszaki előírásokról és a megfelelőségértékelési eljárásokról szóló, megfelelő csatornákon folytatott párbeszéd, közös projektek, technikai segítségnyújtás és kapacitásépítési programok révén kerül sor.
- (3) A 16. fejezet értelmében (Együtműködés és Kapacitásépítés) az együttműködésnek a tesztelési kompetenciák és a típusjóvá hagyások elfogadására vonatkozó eljárások javításával kapcsolatos technikai kapacitás építésére kell fókuszálnia. Az együttműködés megvalósulhat képzés, szakmai gyakorlat vagy a vietnámi típusjóvá hagyó hatóság tisztviselőivel, az uniós típusjóvá hagyó hatóságoknál folytatott tapasztalatcsere vagy hasonló projektek formájában.

## 8. CIKK

### Végrehajtás

- (1) A Felek megállapodnak arról, hogy a gépjárműekkel és gépjárműalkatrészekkel foglalkozó munkacsoport elősegíti e melléklet végrehajtását.
- (2) A gépjárműekkel és gépjárműalkatrészekkel foglalkozó munkacsoport ellenőrzi e melléklet tényleges végrehajtását, és mérlegelhet bármely ezzel kapcsolatos kérdést. A hatékony kommunikáció érdekében az egyes Felek kijelölnek egy kapcsolattartó pontot.
- (3) Valamely Fél kérésére, de e megállapodás hatálybalépésének időpontjától számított legalább 10 év elteltével a Felek felülvizsgálhatják ezt a mellékletet és megvitathatják az ENSZ EGB L, M és N kategóriájának lefedettségét.

## 9. CIKK

### Az alkalmazás kezdőnapja

Ha erről másképpen nem rendelkeznek ez a melléklet e megállapodás hatálybalépését követő három év elteltével alkalmazandó.

---



**GYÓGYSZERIPARI TERMÉKEK ÉS ORVOSTECHNIKAI ESZKÖZÖK**

**1. CIKK**

**Általános rendelkezések**

A Felek megerősítik közös célkitűzéseiket és elveiket:

- a) a kétoldalú kereskedelem útjában álló, nem tarifális akadályok megszüntetése és megelőzése a nyilvánosság, a megkülönböztetésmentesség és az átláthatóság elve alapján; és
- b) az illetékes nemzetközi szervezetek keretein belül kifejlesztett, a műszaki előírásaik alapjául szolgáló nemzetközi szabványok, gyakorlatok és iránymutatások használata.

## 2. CIKK

### Fogalommeghatározások

E melléklet alkalmazásában:

- a) „gyógyszeripari termék”<sup>1</sup>: bármely olyan anyag vagy anyagok kombinációja, amely embereknek beadható az orvosi diagnózis megállapítása, a betegségek kezelése vagy megelőzése, illetve a fiziológiai funkciók vagy struktúrák helyreállítása, javítása vagy módosítása céljából. A gyógyszeripari termékek magukban foglalnak például vegyi úton előállított gyógyszereket, biológiai gyógyszereket, illetve biológiai hatóanyagokat (vakcinákat, (anti)toxinokat, vérkomponenseket, vérszármazékokból készült termékeket), gyógynövény-alapú gyógyszereket, radiofarmakonokat, rekombináns termékeket. A gyógyszeripari termékek magukban foglalnak génterápiás termékeket, sejterápiás termékeket és szövetsebészeti termékeket, amennyiben azokat mindkét Fél gyógyszeripari termékeként szabályozza;

---

<sup>1</sup> Ez a meghatározás nem érinti Vietnám 105/2016/QH13 számú gyógyszerekről szóló törvényét, valamint az Uniónak az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről szóló, 2001. november 6-i, 2001/83/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvét.

- b) „orvostechnikai eszköz”<sup>1</sup> bármely termék, amely megfelel az orvostechnikai eszköz és az *in vitro* diagnosztikai orvostechnikai eszköz meghatározásának az orvostechnikai eszközök nemzetközi szabályozó fórumának (GHTF/IMDRF) 2012. évi GHTF/SG1/N071 záródokumentuma szerint; és
- c) „szabályok”: bármilyen törvény, rendelet, eljárás, közigazgatási határozat vagy általánosan alkalmazandó végrehajtási iránymutatás.

---

<sup>1</sup> Vietnám vonatkozásában ez a meghatározás nem érinti Vietnám orvostechnikai eszközökről szóló jogi szabályozását.

### 3. CIKK

#### Nemzetközi szabványok

A Felek műszaki előírásaikat a gyógyszeripari termékekre vagy orvostechnikai eszközökre vonatkozó nemzetközi szabványokra, gyakorlatokra és iránymutatásokra<sup>1</sup> alapozzák, amelyeket többek között az Egészségügyi Világszervezet (WHO), a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet (OECD), az emberi felhasználásra szánt gyógyszerekre vonatkozó technikai követelmények harmonizációjával foglalkozó nemzetközi tanács (ICH)<sup>2</sup> és a Gyógyszerfelügyeleti Egyezmény és a Gyógyszerfelügyeleti Együttműködési Rendszer dolgoz ki a gyógyszerek esetében, valamint az orvostechnikai eszközök nemzetközi szabályozó fóruma (IMDRF) dolgoz ki az orvostechnikai eszközökre, kivéve megfelelően indokolt esetben tudományos és technikai információk alapján, amikor az ilyen nemzetközi szabványok, gyakorlatok vagy iránymutatások eredménytelenek vagy nem megfelelőek lennének az elérni kívánt jogos célkitűzések teljesülése érdekében.

---

<sup>1</sup> Vietnámra vonatkozóan az ASEAN szabványokkal és minőséggel foglalkozó tanácsadó bizottságának szabványai, gyakorlata és iránymutatásai is alapul szolgálnak a tudományos és műszaki előírásokhoz.

<sup>2</sup> E rendelkezés végrehajtása érdekében Vietnám módosítja nemzeti jogszabályait, azzal a céllal, hogy eltörölje az Unió területén már meglévő engedély minimális időtartamára vonatkozó követelményt – a Vietnámiban történő forgalomba hozatali engedélyre irányuló kérelem benyújtása előtt – és a klinikai kutatásokra vonatkozó bármilyen kiegészítő követelményt, amely túlmegy a nemzetközi gyakorlatokban (különösen az ICH iránymutatásokban) meghatározott követelményeken.

## 4. CIKK

### Átláthatóság

- (1) Az egyes Felek haladéktalanul nyilvánosságra hozzák vagy egy megfelelően korai szakaszban egyéb módon elérhetővé teszik, a gyógyszeripari termékek vagy orvostechikai eszközök árképzésével, költségtérítésével vagy szabályozásával kapcsolatos kérdésre vonatkozó szabályaikat, olyan módon, hogy az érdekelt személyek számára lehetővé váljon azok megismerése.
- (2) Az egyes Felek nemzeti jogszabályaikkal összhangban és a lehetséges mértékben:
  - a) előzetesen elérhetővé teszik az (1) bekezdésben említett minden olyan szabályt, amelyek elfogadását vagy jelentős módosítását javasolja;
  - b) érdemi lehetőségeket biztosítanak az érdekelt személyek számára az (1) bekezdésben említett bármely ilyen javasolt szabállyal kapcsolatos észrevétel megtételére, különösen azáltal, hogy észszerű konzultációs időszakot tesznek lehetővé; és
  - c) írásban – egyebek mellett elektronikus hírközlési eszköz útján is – válaszolnak az észrevételezési időszak során az érdekelt személyektől kapott írásbeli észrevételekben felmerült jelentős és érdemi kérdésekre.

- (3) A lehetséges mértékben az egyes Felek észszerű időintervallumot hagynak az (1) bekezdésben említett szabályok közzététele és hatálybalépésük időpontja között.
- (4) Amennyiben valamely Fél egy hatóságot jelölt ki az egészségügyi programjai működtetésére vagy igazgatására és ez a hatóság a gyógyszeripari vagy orvosi termékek jegyzékbe vételére, árképzésére vagy költségtérítésére vonatkozó útmutatókra irányuló eljárásokat működtet vagy tart fenn, az adott Fél:
- a) gondoskodik arról, hogy a gyógyszeripari termékek jegyzékbe vételére, árazására vagy költségtérítésére – ezen belül az összehasonlító készítmények meghatározására vonatkozóan alkalmazandó – kritériumok, módszerek, szabályok és más végrehajtási intézkedések tisztességesek, átláthatóak, észszerűek és megkülönböztetésmentesek legyenek, továbbá azokat a termék jogosultjának kérésére azonnal a tudomására hozzák;
  - b) gondoskodik arról, hogy a gyógyszeripari termékek árképzésére vagy jóváhagyására irányuló valamennyi költségtérítési megkereséssel és kérelemmel kapcsolatos határozatot a kézhezvételtől számított észszerű és meghatározott időszakon belül elfogadják és közlik.
  - c) biztosítja, hogy a termék jogosultja megfelelő időben érdemi lehetőséget kapjon arra, hogy az árazással és a költségtérítéssel kapcsolatos határozathozatali eljárások megfelelő szakaszaiban észrevételeket tegyen a Felek titoktartásra vonatkozó jogszabályainak és rendelkezéseinek sérelme nélkül; és

- d) a jegyzékbe vételére, árképzésre vagy költségtérítésre vonatkozó elutasító határozat esetén, a döntéshozó szerv objektív és ellenőrizhető kritériumokon alapuló indokolást ad a termék jogosultjának, amely kellően részletes a határozat alapjának megértéséhez, és amelybe belefoglalták az alkalmazott kritériumokat, valamint adott esetben a határozat alapjául szolgáló bármely szakértői véleményt vagy ajánlást. Ezen kívül a jogosultat értesítik a belföldi jogszabályok és rendelkezések keretében rendelkezésre álló jogorvoslatokról és az ilyen jogorvoslati kérelmek benyújtásának határidejéről.

## 5. CIKK

### Származási ország jelölése

A gyógyszeripari termékek esetében Vietnám az egyes tagállamok szintjén kötelezően előírhatja a származási ország jelölésének feltüntetését. Vietnámnak törekednie kell arra, hogy , hogy elfogadja a „Made in EU” jelölést vagy egy hasonló jelölést a helyi nyelven, ami kielégíti az ilyen származási országra vonatkozó jelölést.

A TERMÉKEK LÉTESÍTMÉNYEINEK JÓVÁHAGYÁSÁRA VONATKOZÓ  
KÖVETELMÉNYEK ÉS ELJÁRÁSOK

- (1) Az importáló Fél illetékes hatósága összeállítja a jóváhagyott létesítmények jegyzékeit, és azokat a nyilvánosság számára hozzáférhetővé teszi.
- (2) A jóváhagyásra vonatkozó követelmények és eljárások a következők lesznek:
  - a) az érintett termékeket az importáló Fél illetékes hatósága előzetesen jóváhagyta; ez az engedély magában foglalja a behozatali és a tanúsítási követelményeket;
  - b) az exportáló Fél illetékes hatósága jóváhagyja a kivitelre szánt létesítményeket és kielégítő egészségügyi garanciákat nyújt az importáló Félnek arra vonatkozóan, hogy a létesítmények megfelelnek az importáló Fél vonatkozó követelményeinek;
  - c) a követelmények be nem tartásának esetére az exportáló Fél illetékes hatóságának rendelkeznie kell a létesítmény kiviteli engedélye felfüggesztésének vagy visszavonásának hatáskörével;



- d) az importáló Fél a jóváhagyási eljárás részeként ellenőrzéseket végezhet a 6. cikk (7) bekezdésével összhangban (Ellenőrzések);
- e) a d) albekezdésben említett ellenőrzés a létesítmények engedélyezéséért felelős illetékes hatóság felépítésének ellenőrzésére irányul, valamint ezen illetékes hatóság jogköreire, illetve azon egészségügyi garanciákra, amelyeket az importáló Fél előírásainak betartására való tekintettel nyújt;
- f) a d) albekezdésben említett ellenőrzés kiterjedhet bizonyos, az exportáló Fél által adott jegyzéken vagy jegyzékeken szereplő, reprezentatív számú létesítmény helyszíni ellenőrzésére is;
- g) a d) albekezdésben említett ellenőrzés eredményei alapján az importáló Fél módosíthatja a létesítmények jegyzékét.

---

## VÁMTARIFASZÁMOK JEGYZÉKE

HR-kód	HR-kód	HR-kód	HR-kód
8402.12	8414.80	8466.94	8501.61
8402.19	8414.90	8474.10	8501.62
8404.10	8415.81	8474.39	8501.63
8404.90	8416.20	8474.90	8504.22
8405.10	8416.30	8481.10	8504.40
8406.81	8416.90	8481.20	8505.90
8406.82	8418.61	8481.30	8507.20
8409.91	8418.69	8481.40	8514.40
8409.99	8418.99	8481.80	8536.20
8410.11	8419.50	8481.90	8536.30
8410.90	8421.19	8482.10	8536.50
8413.20	8421.21	8482.80	8536.90
8413.50	8421.91	8482.30	8537.10
8413.60	8421.99	8483.10	8537.20
8413.70	8422.20	8483.40	8538.90
8413.81	8422.90	8483.60	8541.10
8413.91	8428.33	8484.10	8541.21
8414.10	8428.39	8484.20	8541.29
8414.30	8428.90	8486.10	8541.30
8414.40	8436.80	8486.90	
8414.59	8462.91	8501.53	